

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

¡Hablamos español y estamos aceptando nuevos pacientes!



540-366-1001 7051 Williamson Rd.
Roanoke, VA 24019

¿No tiene seguro? ¡No hay problema! ¡Nuestros pacientes no necesitan seguro! Pregúntenos acerca de nuestro programa dental económico



If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering?

You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.



TRADITION & INNOVATION IN FUNERAL CARE

ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER

City Wide is expanding in Roanoke and is searching for **experienced janitorial contractors** who are looking for a new way to develop their existing business. City Wide can help you **grow your business** by providing new accounts to you without restricting your ability to seek work independently. If you are an **established, local service provider** who excels in the work you do and are ready to grow – but you don't want the headaches of sales, accounts receivables, and contract administration – City Wide can help. When you work with City Wide, we manage the client relationship for you. We offer **GUARANTEED** payment on the 10th of the month, no chargebacks, and high-quality accounts for qualified businesses. 540-510-2376 / jeff.gilley@gocitywide.com

Family Business Since 1920-Service First
MELROSE HARDWARE
2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017
540-342-4143
TuesFri 9AM-5PM
Sat-9AM-330PM

PLACE YOUR AD HERE
\$110 FOR 6 MONTHS
CALL 540-343-7744

David Bowers
Attorney/Abogado
540-345-6622

Habla Espanol un poquito



Grupo de Oración y Alabanza
St. Gerard Catholic Church
Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español



Serve God and help St Gerard.
Please join us!
Serve a Dios

BEIJING RESTAURANT
CHINESE & LATIN FOOD
540-266-7662
www.bestchinesenow.com
Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday
502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016

Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a **Valeria Artiga** al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)

PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING



Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am.
La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.

Fotografía y Video
3369270270 & 3368180595
15 Años Bodas
www.tarciaprofotoyvideo.com

Confecciones Valeria

Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos.
¡Viste con estilo, Viste con nosotros!

Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...

+1 (347) 665 6530

También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway

SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSAGES (540) 343-7744

¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo catolicosprovidasangerardo@gmail.com
Todo es confidencial.
Unexpected pregnancy? we have help! Call the office for more information.

RECE EL ROSARIO



PRAY THE ROSARY



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org

March 12, 2023 / 12 de marzo de 2023

Third Sunday of Lent / Tercer Domingo de Cuaresma



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org (540-387-0491)

Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar: ext. 102 jreyes@richmonddiocese.org

Maria Morales, Coordinator of Religious Education: ext. 103 maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager: ext. 104 jim@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Administrative Assistant: ext. 101 isaura@stgerardroanokeva.org

Adeline Nininahazwe, Accountant.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Susan Mankad, Eileen Stone, Mary Marchitelli, Jacob and Jaxson Rivera, Victor Velazquez, Mamie Morrill.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon Bruce, Rev. Mr. Armando Herrera, Rev. Mr. William C. Buckley, Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—12:30 pm and 1:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm Spanish/español
Sunday/domingo: 9:30 am English/inglés and/y 12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem (314 Turner Rd Salem, VA 24153): 1:00 pm Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español
Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés

Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones:
7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday March 12 / Lecturas para el domingo 12 de marzo
Ex 17:3-7; Ps/Salmo: 95:1-2, 6-7, 8-9. Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42. 2

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, March 12 / domingo, 12 de marzo
9:30 am—Mass / Mass Intention for Magdalen Portzert
10:45 am—Christian Formation Classes / Catecismo
12:30 pm—Misa
6:00 pm—youth in high school class / jóvenes en high school
Monday, March 13 / lunes, 13 de marzo
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:30 pm—Bible study/Estudio biblico
6:30 pm—Formacion de RICA para Adultos en español/ RCIA Adult Formation in Spanish
7:00 pm—Drama of the Passion of the Lord Practice / Practica del Drama de la Pasión del Señor
Tuesday, March 14 / martes, 14 de marzo
10:30 am—Casas de oración/Houses of Prayer
7:00 pm—Practica del coro/Choir Practice
7:00 pm—Drama of the Passion of the Lord Practice / Practica del Drama de la Pasión del Señor
Wednesday, March 15 / miércoles, 15 de enero
5:30 pm—Choir Practice / Practica del coro "Viva Cristo Rey"
6:30 pm—NO RCIA / NO HAY RICA
Thursday, March 16 / jueves, 16 de febrero
5:00 pm—Liturgy Committee / Comite de Liturgia
6:30 pm—RCIA (Initiation Ministry) / RICA (Ministerio de Iniciación)
7:00 pm—Misa (Mass)
7:45 pm—Holy Hour of Adoration or confessions/ Hora Santa y confesiones
Friday, March 17 / viernes, 17 de marzo
8:30 am—Daily Mass (Misa)
6:00 pm—Way of the Cross / Via Crucis
7:00 pm—Drama of the Passion of the Lord Practice / Practica del Drama de la Pasión del Señor
Saturday, March 18 / sábado, 18 de marzo
3:45 pm—Christian Formation Classes / Catecismo
4:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Mass (Mass) / Intención de Misa por Maria Alicia Martinez Rodriguez† y Augusto Gonzalez Hernandez† y en Honor al Divino Niño Jesus
Sunday, March 19 / domingo, 19 de marzo
9:30 am—Mass
10:45 am—Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / Catecismo y Formación del Adulto
12:30 pm—Misa
6:00 pm—youth in high school class / jóvenes en high school

Readings for Sunday March 19 / Lecturas para el domingo 19 de marzo
1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps/Salmo:23: 1-3a,3b-4,5,6 Eph 5:8-14; Jn 9:1-41

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recibidos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
February 25 & 26, 2023 25 y 26 de febrero de 2023	\$5,153	\$5,393.18	\$240.18
YTD (7-1-22 to today) Del año hasta ahora	\$175,202	\$171,484.96	(\$3,717.04)

<u>Capital Fund/Fondo del Edificio:</u>	<u>Received/ Recibidos</u>
For the month of March Del mes de marzo	\$2,446
YTD (7-1-22) to today Del 1 de julio a hoy	\$18,014

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

WOMEN'S HISTORY MONTH / MES DE LA HISTORIA DE LA MUJER

First Two Latinas Are Elected to Virginia House of Delegates, Making History
Two Latinas, Elizabeth Guzmán and Hala Ayala made history in Virginia; they are the first Hispanic women elected to the state's House of Delegates.
The two women not only beat long-term incumbents, but flipped their districts from Republican to Democrat. Ayala's opponent, Richard Anderson, ran unopposed in 2015, but while the Democrats did not even run a candidate against Anderson in the 51st District, Ayala beat Anderson by almost 6 percentage points and mobilized 14,000 voters to win. Similarly, Guzmán was able to increase turnout in Prince William by 72 percent and was able to win by a comfortable nine point margin.
Guzmán, who is Peruvian-American, is a public administrator with a background in social work whose platform includes expanded preschool and family and health services, including mental health, and more accessibility to these services in local schools.
For more, visit: [First Two Latinas Are Elected to Virginia House of Delegates, Making History \(nbcnews.com\)](https://www.nbcnews.com/first-two-latinas-are-elected-to-virginia-house-of-delegates-making-history)

Las primeras dos latinas son elegidas para la Cámara de Delegados de Virginia, haciendo historia
Dos latinas, Elizabeth Guzmán y Hala Ayala hicieron historia en Virginia; son las primeras mujeres hispanas elegidas para la Cámara de Delegados del estado.
Las dos mujeres no solo vencieron a los titulares a largo plazo, sino que cambiaron sus distritos de republicanos a demócratas. El oponente de Ayala, Richard Anderson, no tuvo oposición en 2015, pero aunque los demócratas ni siquiera presentaron un candidato contra Anderson en el Distrito 51, Ayala venció a Anderson por casi 6 puntos porcentuales y movilizó a 14,000 votantes para ganar. De manera similar, Guzmán pudo aumentar la participación en Prince William en un 72 por ciento y pudo ganar por un cómodo margen de nueve puntos.
Guzmán, quien es peruana-estadounidense, es una administradora público con experiencia en trabajo social cuya plataforma incluye servicios preescolares, familiares y de salud ampliados, incluida la salud mental, y más accesibilidad a estos servicios en las escuelas locales.

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website
 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra página de internet



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
March 12, 2023

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME!

Next available date: outside the Mass on Saturday, March 15, 2023 at 11:00 AM. For preparation, please email Maria Morales.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS!

Próxima charlas pre bautismal. Serán la (1) El martes 21 de marzo de 6:30-8:00 PM y la (2) el martes 28 de marzo de 6:30-8:00 PM. Padres y padrinos deben asistir a las dos pláticas. (Por favor no traer niños)

Próxima fecha de bautismo: el sábado 15 de abril a las 11:00 AM (fuera de Misa)

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.



CHRISTIAN FORMATION NEWS (3/12/2023). “The month of March is dedicated to St. Joseph. The entire month falls during the liturgical season of Lent which is represented by the liturgical color purple — a symbol of penance, mortification and the sorrow of a contrite heart. Let us not tire of doing our good works and penance, but continue with the enthusiasm of the catechumens on their way to Easter and Baptism. May our Lenten observance be a joyful journey — and not a forced march.” [Liturgical Year: March \(Monthly Overview\) | Catholic Culture](#). Remember next **weekend is the Adult Formation** session for the parents. We continue to study “*Two Feet of Love in Action*” and the “*Seven Themes of Catholic Social Teaching*.”

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. “El mes de marzo está dedicado a San José. Todo el mes cae durante la temporada litúrgica de Cuaresma, que está representada por el color litúrgico púrpura, un símbolo de penitencia, mortificación y el dolor de un corazón contrito. No nos cansemos de hacer nuestras buenas obras y penitencias, sino que continuemos con el entusiasmo de los catecúmenos en su camino hacia la Pascua y el Bautismo. Que nuestra observancia cuaresmal sea un viaje alegre, y no una marcha forzada.” **El próximo fin de semana es la Formación de Adultos;** continuamos estudiando el tema: “Siguiendo las huellas de Jesús” y los “Siete Temas de la Enseñanza Social Católica”. Todos tienen oportunidad de participar el sábado de 3:45-5:00 PM o el domingo de 10:45AM-12:00PM.

High school youth Sunday evening class. This Sunday, March 12 is our next session at 6:00 pm.

Clases para los jóvenes en high school de domingo en la tarde. Este domingo 12 de marzo es la próxima sesión a las 6:00 PM.



FIRST COMMUNION PREPARATION. The next session for children and youth preparing for First Communion will be on **Saturday, March 25 at 10:00 am.** Parents, at least one of you must attend with your child. The church asks that we give parents all the support they need to help their children in the formation of the faith. We hope that by being here in your own classes, you the parents, will learn some more about the sacrament and help your child prepare. **If your child missed the last session, please contact Maria Morales.**

PREPARACIÓN PARA LA PRIMERA COMUNIÓN. La próxima sesión de preparación para niños y jóvenes que se preparan para la Primera Comunión **será el sábado 25 de marzo a las 10:00 am (¡lleguen 10 minutos antes!).** Padres, se les recuerda que por lo menos uno de ustedes necesita asistir con su hijo(a). La iglesia pide que demos a los padres todo el apoyo que necesitan para ayudar a sus hijos en la formación de la fe. Esperamos que al estar aquí en sus propias clases, ustedes los padres, aprendan un poco más sobre el sacramento y ayuden a su hijo a prepararse. **Si su hijo faltó a la última clase, comuníquese con María Morales.**

Let us pray for our forty-eight candidates preparing for first communion / Oremos por nuestro cuarenta y ocho candidatos preparándose para recibir su primera comunión: Santiago Alberto Aguilar, Emmanuel Alejandro Becerra Ortiz, Sarai Monserrat Carrillo Perez, Santiago Angel Dueñas, Gerardo Daniel Gonzalez Muniz, Valefrain Zidane Jacome Cabrera, Sandra Lizeth Ledezma Hernandez, Monserrat Ledezma-Munoz, Yasmi Lemus Cruz, Arely Pena –Garcia, Michael Alexander Tapia, Emily Rouse Becerra Lopez, Kelsy Marian Cardenas Zambrano, Ana Sofia Mendez Gamez, Axel Abraham Nolasco Antonio, Yoselin Ortiz Fuentes, MaryAnne Roberts, Jennifer Guadalupe Rodriguez Muniz, Maria Esperanza Salazar Ameca, Valeria Ally Tochimani Cid, Elmer Emanuel Yanez Velasquez, Brianna Lizeth Cuellar, Abril Alexa Dominguez Trevino, Christopher Hernandez Sanchez, Milagros Alejandra Ledezma Hernandez, Camila Naomi Lopez Palacio, Brittany Luna Salinas, Adriana Marin Candelas, Jose Guadalupe Munoz Rodriguez, Arianna Pena Medrano, Cynthia Peña Rendon, Heidy Daniela Ramos Vasquez, Oscar Gerard Ramos-Evo, Jesus Sebastian Rodriguez Alba, Elizabeth Rodriguez Juarez, Israel Rufino Verde, Mark Darwin Salinas Antonio, Dylan Damian Sierra Diaz, Dulce Maria Bowen Guzman, Andrea Cantarero Quintero, Pedro ‘Pete’ Ander Cardenas Zambrano, Geovani Alexander Castillo Calderon, Christian Alberto Luna Salinas, Scarlett Gabriela Maldonado Ulloa, Ryan Dominic Nolasco Antonio, Ashly Pena Medrano, Daisy Esther Salinas Antonio, America Xilone Sanchez Osorio.



Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School:	982-3532	Madonna House:	343-8464
Roanoke Area Ministries:	345-8850	St. Francis House:	342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery:	595-7173	Catholic Charities:	342-0411
Our Lady of the Valley:	345-5111	Refugee and Immigration Service:	342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities:	344-2749		

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child’s birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 4:30 pm to 5:15 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the **Priest.**

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 4:30 pm a 5:15 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote.**

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

Dear brothers and sisters,

This is the time of the year when we have the Diocesan Appeal. This is an opportunity to contribute with our gifts to support the mission of our particular Church, the Catholic Diocese of Richmond and the pastoral work of our shepherd Bishop Barry C. Knestout. It is with your prayers and your financial support that his mission can be done in this particular portion of the people of God in Virginia.

Your generous contributions help to pay for the formation of new priests who would be serving the people of God in the diocese. It also helps to fund retirement support for those priests who have served our people in the diocese, among many more things. At the parish level, out of all the money donated by Saint Gerard parishioners, half of it will come back to us as a mission parish. We also received a grant called "fuel and hunger" to support the social mission in the community. This is done through RAM (Roanoke Area Ministries) House. Among others.

This is why I invite you to prayerfully consider to donate to this appeal. You can do it by scanning the QR code below. If you prefer, take an envelope outside to donate by making a pledge or by check.

Checks should be made payable to "Catholic Diocese of Richmond". Thank you so much for your generosity.

May God bless you!

Fr. Julio Reyes

Queridos hermanos,

Esta es la época del año cuando se realiza la Colecta Diocesana. Esta es una oportunidad para contribuir con nuestros donativos para apoyar la misión de nuestra Iglesia particular, la Diócesis Católica de Richmond, y el trabajo pastoral de nuestro pastor el Obispo Barry C. Knestout. Es con sus oraciones y su apoyo económico que su misión puede llevarse a cabo en esta porción particular del pueblo de Dios en Virginia.

Su generosa contribución ayuda a pagar la formación de nuevos sacerdotes que servirán al pueblo de Dios en la Diócesis. Ayuda también apoyando financieramente a los sacerdotes retirados que han servido en nuestra Diócesis, entre muchas otras cosas. A nivel parroquial, de todo lo colectado por los parroquianos de San Gerardo, la mitad regresará a nosotros al ser una parroquia de misión. También recibimos ayuda para un fondo llamado "fuel and hunger" que apoya la labor social en nuestra comunidad. Esto se realiza a través de la casa RAM (Roanoke Area Ministries). Entre otras cosas.

Por esta razón les invito a orar acerca de esto y considerar donar para esta colecta. Pueden hacerlo escaneando el código QR que se encuentra abajo. Si prefieres, toma un sobre afuera y puedes hacer una promesa de donar o enviar un cheque.

Cheques deberán ser hechos a nombre de "Catholic Diocese of Richmond". ¡Muchas gracias por tu generosidad!

¡Dios les bendiga!

P. Julio Reyes

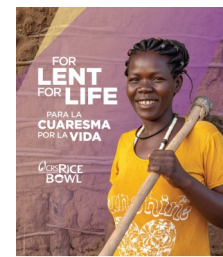


Valley-wide Reconciliation Services in the Valley:

- ◇ **Wednesday, March 22 at 12:00 noon—Here at St Gerard**
 - ◇ **Thursday, March 16 at 7:00 pm—at Our Lady of Nazareth**
 - ◇ **Tuesday, March 21 at 7:00 pm—at OLPH in Salem**
 - ◇ **Tuesday, March 28 at 7:00 pm—at St Andrew**
- Servicios de Reconciliación en el Valle:**
- ◇ **Miércoles 22 de marzo a las 12:00 del mediodía—Aquí en San Gerardo**
 - ◇ **Jueves, 16 de marzo a las 7:00 pm—en Nuestra Señora de Nazaret**
 - ◇ **Martes, 21 de marzo a las 7:00 pm—en Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem**
 - ◇ **Martes, 28 de marzo a las 7:00 pm—en San Andrés**



FROM FARMING TO FISHING Raul and Rhodora were coconut farmers in their town in the Philippines, but it took a lot of work before they made money. They participated in a Catholic Relief Services program that helped them build their own fishpond to raise and sell fish. The fish provide nutritious food for their family and more accessible income, enabling Raul and Rhodora's granddaughters to attend school. What changes have you made in your professional, personal or spiritual life that have benefited others? Visit crsricebowl.org to learn more.



DE LOS COCOS AL PESCADO Raul y Rhodora eran productores de coco en su pueblo de Filipinas, pero les era difícil obtener suficientes ingresos. Participaron en un programa de CRS en el que recibieron capacitación y asistencia para construir su propio estanque de peces para criar y vender. El pescado proporciona alimentos nutritivos a su familia y unos ingresos más estable, lo que permite a las nietas de Raul y Rhodora asistir a la escuela. ¿Qué cambios has hecho en tu vida profesional, personal o espiritual que hayan beneficiado a otros? Visita crsplatodearroz.org para saber más.

40 Days for Life!

Today, we begin our third week of Lent. We invite you to join the pro life group at St Gerard to pray outside of the Planned Parenthood clinic (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) every day (except for Sundays) from 6:00 to 7:00 pm. The group that meets usually pray the rosary in Spanish. All are welcome to join them or go at a different time during the that best suits your schedule. Contact the parish office or email catolicosprovidasangerardo@gmail.com to get the full Schedule and join other people from the valley to pray for the end of abortion. God bless!



¡40 Días por la Vida!

Hoy iniciamos la tercera semana de Cuaresma. Le invitamos a unirse al grupo pro vida en San Gerardo para orar afuera de la clínica de Planned Parenthood (2207 Peters Creek Rd NW, Roanoke, VA 24017) todos los días (excepto los domingos) de 6:00 p. m. a 7:00 p. m. El grupo que se reúne suele rezar el rosario. Todos son bienvenidos a unirse a ellos o ir en un horario diferente durante el día. Comuníquese con la oficina parroquial o envíe un correo electrónico a catolicosprovidasangerardo@gmail.com para obtener el horario completo. Unase a otras personas del valle para orar por el fin del aborto. ¡Dios los bendiga!

Rite of Christian Initiation of Adults. The **Elect** continue in the Third Period of the RCIA process (Purification and Enlightenment) with the scrutinies. The First Scrutiny is today during the Sunday 12:30 PM Mass.

Rito de Iniciación Cristiana de Adultos. Los **Elegidos** continúan en la Tercera Etapa del proceso de RICA (Purificación e Iluminación) con los escrutinios. El Primer Escrutinio es hoy, domingo, durante la Misa de 12:30 PM.

Please pray for our Elect / Por favor oren por nuestros elegidos:

Keily Elizabeth Nolasco Hernandez, Densy Noe Pineda Cruz, Erik Manuel Reyes Cruz, Anthony Matute, Ashley Cole Matute y Berenice Guerrero Diaz.

Let us pray for our catechumen / Oremos por nuestro catecúmeno: *Miriam Hernandez.*

AND also continue praying for those inquirers in the faith / Y también continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe: *Maria Jose Manueles (pre-catecúmena), Yamileth Hernandez Giron (pre-catecúmena), Alejandra Gomes Guardado (pre-catecúmena), Ivander Gomes Guardado (pre-catecúmeno), Milka Gomes (pre-catecúmena), Rony Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Keinin Cedillo Argueta (pre-catecúmeno), Aryani Torres Quezada (pre-catecúmena), Amada Murillo Torres (pre-catecúmena), Sandra Cruz (pre-catecúmena), Alicia Santos Garcia (pre-catecúmena) y Cristobal Salazar Cruz (pre-catecúmeno).*

RCIA session for the Elect is THIS Thursday, March 16 from 6:30-8:00 PM.



La sesión de RICA para los Elegidos es ESTE jueves 16 de marzo de 6:30-8:00 PM

Q What are the scrutinies and exorcisms in the Rite of Christian Initiation of Adults, and what is their purpose?



A The scrutinies, celebrated on the Third, Fourth, and Fifth Sundays of Lent, invite the elect, along with the assembly, into prayerful contemplation and repentance. The scrutinies help "uncover, then heal all that is weak, defective, or sinful in the hearts of the elect; to bring out, then strengthen all that is upright, strong, and good." The rituals help purify the heart and mind. They protect the elect from the power of sin, strengthen them against temptations, and orient them toward the saving waters of Baptism (*Rite of Christian Initiation of Adults*, 141). Each scrutiny concludes with a prayer of exorcism over the elect, through which they "are freed from the effects of sin" and the influence of evil (RCIA, 144). Unlike exorcisms depicted in popular films, these are beautiful prayers that speak of Christ's saving power over sin and death.

Timothy A. Johnston. © 2017 Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications. All rights reserved. Excerpt from the English translation of Rite of Christian Initiation of Adults © 1985, ICEL. All rights reserved. Art by Paula Wiggins.

S50

P ¿Qué son los escrutinios y exorcismos del Rito de la iniciación cristiana de adultos, y cuál es su propósito?



R Los escrutinios, celebrados el tercer, cuarto y quinto domingo de Cuaresma, invitan a los elegidos, junto con la asamblea, a la meditación y al arrepentimiento. Los escrutinios ayudan a "descubrir y a sanar todo lo que es débil, defectuoso o pecaminoso en el corazón de los elegidos; y resaltar y luego fortalecer todo lo que es recto, fuerte y bueno en ellos" (*Rito de la iniciación cristiana de adultos*, 141). Estos ritos ayudan a purificar el corazón y la mente; protegen a los elegidos del poder del pecado y los fortalece contra las tentaciones, orientan a los elegidos hacia las aguas salvadoras del bautismo. Cada escrutinio concluye con una oración de exorcismo sobre los elegidos. A través de esta oración, "los elegidos... son liberados de los efectos del pecado y de la influencia del diablo" (RICA, 144). Este exorcismo no se parece en nada a lo que muestran las películas. Más bien, son hermosas oraciones que hablan del poder salvador de Cristo sobre el pecado y sobre la muerte.

Timothy A. Johnston. © 2017 Arquidiócesis de Chicago: Liturgy Training Publications. Derechos reservados. Ilustración de Paula Wiggins.

B50